

**Groupe de travail sur le produit de la récolte et l'utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication (WG-HRV)****WG-HRV/1/6****Première réunion  
Genève, 15 mars 2022****Original : anglais  
Date : 13 mai 2022****COMPTE RENDU**

*Adopté par le Groupe de travail sur le produit de la récolte et l'utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication*

*Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

**OUVERTURE DE LA REUNION**

1. Le Groupe de travail sur le produit de la récolte et l'utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication (WG-HRV) a tenu sa première réunion par des moyens électroniques le 15 mars 2022, sous la présidence de M. Peter Button, Secrétaire général adjoint de l'UPOV.
2. La réunion est ouverte par le président qui souhaite la bienvenue aux participants.
3. La liste des participants fait l'objet de l'annexe du présent compte rendu.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

4. Le WG-HRV adopte le projet d'ordre du jour proposé dans le document WG-HRV/1/1.

**INTRODUCTION À LA RÉVISION DES NOTES EXPLICATIVES SUR LE MATÉRIEL DE REPRODUCTION OU DE MULTIPLICATION, LES ACTES À L'ÉGARD DU PRODUIT DE LA RÉCOLTE ET LA PROTECTION PROVISOIRE SELON LA CONVENTION UPOV**

5. Le WG-HRV examine le document WG-HRV/1/2.
6. Le WG-HRV note que les propositions reçues en réponse à la circulaire E-21/228 ont été introduites dans des encadrés dans les documents WG-HRV/1/3 (propositions concernant le document UPOV/EXN/PPM/1), WG-HRV/1/4 (propositions concernant le document UPOV/EXN/HRV/1) et WG-HRV/1/5 (propositions concernant le document UPOV/EXN/PRP/2).

**PROPOSITIONS CONCERNANT LES NOTES EXPLICATIVES SUR LE MATÉRIEL DE REPRODUCTION OU DE MULTIPLICATION SELON LA CONVENTION UPOV**

7. Le WG-HRV examine le document WG-HRV/1/3.
8. Le WG-HRV est convenu que le nouveau critère proposé ci-après devrait être examiné plus en détail :  
“[...]  
vii) lorsque le produit de la récolte peut être utilisé comme matériel de reproduction ou de multiplication, il peut être considéré comme du matériel de reproduction ou de multiplication; ou  
[...]”
9. Le WG-HRV est convenu qu'une étude approfondie de la relation entre le matériel de reproduction ou de multiplication et le produit de la récolte, notamment le rôle de l'épuisement du droit, devrait être réalisée

pour que le WG-HRV l'examine à sa prochaine réunion, de manière à faciliter l'examen du critère proposé ci-dessus. Il est convenu que des exemples devraient être inclus pour faciliter les discussions et que le Bureau de l'Union devrait consulter les membres du WG-HRV qui sont intervenus sur ce sujet lors de la réunion.

#### PROPOSITIONS CONCERNANT LES NOTES EXPLICATIVES SUR LES ACTES À L'ÉGARD DU PRODUIT DE LA RÉCOLTE SELON L'ACTE DE 1991 DE LA CONVENTION UPOV

10. Le WG-HRV examine le document WG-HRV/1/4.

11. Le WG-HRV est convenu que les points suivants devraient être examinés dans le contexte d'une révision des Notes explicatives sur les actes à l'égard du produit de la récolte selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV :

Général	remplacer en anglais " <i>his right</i> " par " <i>their right</i> " dans les parties pertinentes du document, à l'exception des citations de l'article 14.2) de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.
Paragraphe 1	ajouter la note de bas de page n° 1 après le mot "obteneur", sur la base du texte suivant : " <u>Aux fins des présentes notes explicatives, le terme 'obteneur' englobe à la fois l'obteneur selon l'article 1.iv) de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et le titulaire du titre, selon le cas.</u> " conformément au libellé utilisé dans les documents d'orientation de l'UPOV.
Paragraphe 3	modifier le texte comme suit : "Cette explication selon laquelle le produit de la récolte comprend des plantes entières et des parties de plantes, c'est-à-dire du matériel pouvant être utilisé à des fins de reproduction ou de multiplication, signifie qu'au moins certaines formes du produit de la récolte peuvent être utilisées comme matériel de reproduction ou de multiplication. <u>Lorsque le produit de la récolte peut être utilisé comme matériel de reproduction ou de multiplication, il peut être considéré comme du matériel de reproduction ou de multiplication.</u> "

12. Le WG-HRV examine les propositions et les observations portant sur la section c) de l'annexe du document WG-HRV/1/4 intitulée "Utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication" et est convenu d'examiner les points suivants à sa prochaine réunion :

a) le principe de cascade dans le cadre de l'article 14 de l'Acte de 1991 intitulé "Étendue du droit d'obteneur" et sa relation avec les dispositions de l'article 16 de l'Acte de 1991 intitulé "Épuisement du droit d'obteneur";

b) l'historique de ces dispositions, notamment les notions d'"utilisation non autorisée" en vertu de l'article 14.2) et de "consentement" en vertu de l'article 16; et

c) les précisions sur le lieu de l'utilisation et le territoire sur lequel le droit peut être exercé.

Il est convenu que le Bureau de l'Union recueille les informations que les membres du WG-HRV souhaitent communiquer sur les points qui précèdent et fournisse des informations générales sur les dispositions susmentionnées, comme point de départ à la discussion qui se tiendra lors de la deuxième réunion du WG-HRV.

13. Le WG-HRV examine les propositions et les observations portant sur la section d) de l'annexe du document WG-HRV/1/4 intitulée "Pouvoir exercer raisonnablement son droit" et est convenu d'examiner ce point plus en détail à sa deuxième réunion. Il est convenu que des exemples pratiques sur la façon dont les informations pourraient être fournies faciliteraient les discussions.

#### PROPOSITIONS CONCERNANT LES NOTES EXPLICATIVES SUR LA PROTECTION PROVISOIRE SELON LA CONVENTION UPOV

14. Le WG-HRV assiste à un exposé sur le document WG-HRV/1/5 mais n'a pas le temps d'examiner le document en question.

#### DATE ET PROGRAMME DE LA DEUXIÈME RÉUNION

15. Le WG-HRV est convenu de solliciter des observations supplémentaires sur les documents WG-HRV/1/3, WG-HRV/1/4 et WG-HRV/1/5 dans les six semaines suivant sa première réunion.

16. Le WG-HRV est convenu de demander au Bureau de l'Union de rassembler des informations et d'élaborer des propositions en vue de la révision des notes explicatives ci-après, pour examen par le WG-HRV à sa deuxième réunion, sur la base des discussions tenues à la première réunion et des observations supplémentaires reçues (voir le paragraphe 15 ci-dessus) :

- "Notes explicatives sur le matériel de reproduction ou de multiplication selon la Convention UPOV" (document UPOV/EXN/PPM/1);
- "Notes explicatives sur les actes à l'égard du produit de la récolte selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV" (document UPOV/EXN/HRV/1); et
- "Notes explicatives sur la protection provisoire selon la Convention UPOV" (document UPOV/EXN/PRP/2).

17. Le WG-HRV est convenu que sa deuxième réunion se tiendrait par des moyens électroniques le 6 septembre 2022.

18. Le programme ci-après est approuvé pour la deuxième réunion du WG-HRV :

1. Ouverture de la réunion
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Informations concernant le matériel de reproduction ou de multiplication, les actes à l'égard du produit de la récolte et la protection provisoire selon la Convention UPOV
4. Propositions concernant les notes explicatives sur le matériel de reproduction ou de multiplication selon la Convention UPOV
5. Propositions concernant les notes explicatives sur les actes à l'égard du produit de la récolte selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
6. Propositions concernant les notes explicatives sur la protection provisoire selon la Convention UPOV
7. Date et programme de la troisième réunion

*19. Le présent compte rendu a été adopté par correspondance.*

[L'annexe suit]

ANNEXE / ANNEX / ANEXO

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /  
in the alphabetical order of the French names of the members /  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / MIEMBROS

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires (e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Director, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden  
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, IP Australia, Woden  
(e-mail: Isabel.Ward@ipaaustralia.gov.au)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASIL

Stefania PALMA ARAUJO (Sra.), Federal Agricultural Inspector, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília  
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

CHILI / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Alejandro Ignacio SAAVEDRA PÉREZ (Sr.), Profesional Registro de Variedades, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: alejandro.saavedra@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA

CHEN Guang (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

LIU Yuxia (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

Yuan LIU (Mr.), PVP Office, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuanhn@hotmail.com)

Chuanhong ZHANG (Ms.), Associate Research Professor, Research Institute of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Beijing  
(e-mail: zhangch@caf.ac.cn)

HOU Yilei (Ms.), Lecturer, Beijing Forestry University, Beijing  
(e-mail: houyilei427@163.com)

ESPAGNE / SPAIN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de registro de variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícola y Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid  
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Ms. Elaine WU, Principal Counsel and Director for China IP, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria  
(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Nyeemah GRAZIER (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: nyeemah.grazier@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C.  
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Mara SANDERS (Ms.), Plant Variety Examiner, Plant Variety Protection Office, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C.  
(email: mara.sanders@usda.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Anton GAITER (Mr.), Deputy Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: a.gaiter@gossortrf.ru)

FRANCE / FRANCE / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucouzé cedex  
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

JAPON / JAPAN / JAPÓN

Teruhisa MIYAMOTO (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: teruhisa\_miyamoto170@maff.go.jp)

Minori HAGIWARA (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: minori\_hagiwara110@maff.go.jp)

FUJITSUKA Daisuke (Mr.), Technical Official, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: daisuke\_fujitsuka080@maff.go.jp)

Ryusaku KASHIWAGI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: ryusaku\_kashiwagi840@maff.go.jp)

Aya MIURA (Ms.), Principal Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo  
(e-mail: aya\_miura660@maff.go.jp)

Michihiro ASAKAWA (Mr.), Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo  
(e-mail: michihiro\_asakawa290@maff.go.jp)

OHNO Yoshiyuki (Mr.), Examiner, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: yoshiyuki\_ono300@maff.go.jp)

NORVÈGE / NORWAY / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal  
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch  
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / PAÍSES BAJOS

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Roelofarendsveen  
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPÚBLICA DE COREA

ChanWoong PARK (Mr.), Deputy Director/Examiner, International Cooperation Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City  
(e-mail: chwopark@korea.kr)

HyoCheol KWON (Mr.), Assistant officer, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Gyeongsangvuk-do  
(e-mail: khcj500@korea.kr)

Kwanghong LEE (Mr.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do  
(e-mail: grin@korea.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Pavla BÍMOVÁ (Ms.), DUS Expert and Methodology Specialist, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Brno  
(e-mail: pavla.bimova@ukzuz.cz)

Lydie CECHOVÁ (Ms.), Crop Expert, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)  
(e-mail: lydie.cechova@ukzuz.cz)

Lenka CLOWEZOVÁ (Ms.), Agricultural Commodities Department, Ministry of Agriculture, Praha  
(e-mail: lenka.clowezova@mze.cz)

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Brno  
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / REINO UNIDO

Fiona HOPKINS (Ms.), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge  
(e-mail: fiona.hopkins@defra.gov.uk)

Sigurd RAMANS-HARBOROUGH (Mr.), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge  
(e-mail: Sigurd.Ramans-Harborough@defra.gov.uk)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels  
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Ángela MARTÍNEZ LÓPEZ (Ms.), Manager, Legal Office, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: martinez-lopez@cpvo.europa.eu)

II. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBEBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Zürich, Switzerland  
(e-mail: contact@apbrebes.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire, United Kingdom  
(e-mail: info@miabuma.nl)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À  
REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF  
ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL  
DE FITOMEJORADORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany  
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

Thomas LEIDEREITER (Mr.), Rechtsanwalt, Green Rights, Rechtsanwaltskanzlei Leidereiter, Hamburg, Germany  
(e-mail: mail@green-rights.com)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Michael KELLER (Mr.), Secretary General, Nyon, Switzerland  
(e-mail: m.keller@worldseed.org)

Jean DONNENWIRTH (Mr.), Delegate and Global PVP Lead Corteva, CORTEVA agriscience, Aussonne, France  
(e-mail: jean.donnenwirth@corteva.com)

Kanokwan CHODCHOEY (Ms.), Executive Director, Asia and Pacific Seed Association (APSA), Bangkok, Thailand  
(e-mail: may@apsaseed.org)

Justin J. RAKOTOARISAONA (Mr.), Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya  
(e-mail: justin@afsta.org)

Antonio VILLARROEL (Mr.), Secretary General, Asociación Nacional de Obtentores Vegetales (ANOVE), Madrid, Spain  
(e-mail: administracion@anove.es)

EUROSEEDS

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, Euroseeds, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: szonjacsorgo@euroseeds.eu)

Antonio VILLARROEL (Mr.), Secretary General, Asociación Nacional de Obtentores Vegetales (ANOVE), Madrid, Spain  
(e-mail: administracion@anove.es)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO DESIRELLO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay  
(e-mail: drisso@saaseed.org)

III. BUREAU / OFFICER / OFICINA

Peter BUTTON (Mr.), Chair

IV. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

[Fin de l'annexe et du document/  
End of Annex and of document/  
Fin del Anexo y del documento]